

# Разговорник трапового вахтенного русско-немецкий

Помни про вежливость!

## НА ТРАПЕ

Здравствуйте!

Добро пожаловать на борт!

Осторожно! Будьте внимательны!

Пожалуйста, будьте так любезны,

...

Не прыгайте на палубу!

Подождите немного

Остановитесь!

Спасибо!

Большое спасибо!

Пожалуйста, на здоровье!

До свидания, пока!

Всего вам доброго, хорошего дня!

И вам!

Присоединяйтесь к нашей

команде!

Hallo

Willkommen an Bord

Achtung

Bitte

Springen Sie nicht auf dem  
Deck

Warte ein minute

Halt

Danke

Vielen Dank

Bitte schön

Tschüss

Einen schönen Tag noch

Gleichfalls

Segeln Sie mit uns

Хэлó

Уйлкоммэн он бóод

Ахтунг

Бíтте

Спрíнген си нихь áуф дэм  
дэк

Вáртэ айн миню́т

Хóлт

Дáнкэ

Фíлен данк

Бíтте щё́н

Щю́с

Айне щё́нен та́г нок

Гелáйкфолс

Сéйглен щи мит у́нс

## РАЗНОЕ

Я не говорю по-немецки :-(

Это русский корабль

Сколько [это стоит?]

Это бесплатно

Мы открыты (с ... до ...)

Мы закрыты

Приходите завтра

Ich spreche kein Deutsch

Es ist ein russisches Schiff

Wie viel

Es ist kostenlos

Wir sind offen (von ... bis ...)

Wir sind geschlossen

Komm morgen

Ихь спрэ́хе кайн до́йч

Эс ист а́йнэ рúсищес щиф

Уи фíл

Эс ист кóстенлоз

Вер сэнд óффэн (фон ... бис  
...)

Вер сэнд гэщлóссен

Ком мо́ргэн

## НА КАТАНИИ

Простите! [что доставил  
неудобство]

Простите, ... [сейчас доставлю]

Позвольте пройти!

Дорогу!

Расступитесь, дайте места!

Мне нужно здесь поработать

Не сидите здесь!

Это опасно!

Entschuldigung

Entschuldigung

Lass mich durch

Auf der Seite

Ziehen Sie sich zurück

Ich muss hier arbeiten

Setzen Sie sich nicht hier

Es ist gefährlich

Энщю́лиган

Энщю́лиган

Лас мíхь дюрю́хь

Ауф дер са́йтен

Сейн сí сихь цюрю́хь

Эх мусс хíа арба́йтен

Сейн сí сихь нихьт íа

Эс ист гефа́рлихь

## ЧИСЛА

0

1

2

3

4

5

6

7

8

Null

Ein

Zwei

Drei

Vier

Fünf

Sechs

Sieben

Acht

Ну́л

Ай́нц

Цва́й

Дра́й

Фи́а

Фю́нф

Зэ́кс

Зи́бен

Ах́т

<b>9</b>	<b>Neun</b>	<b>Нойн</b>
<b>10</b>	<b>Zehn</b>	<b>Цин</b>
<b>11</b>	<b>Elf</b>	<b>Эльф</b>
<b>12</b>	<b>Zwölf</b>	<b>Цвёльф</b>